

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN	
Año V	Gerona. . . 2'00 Ptas. trimestre
	Provincia. . 2'50 " "
	Extrangero. 3'50 " "
	Número suelto 10 " "
	PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.
Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 2 de Febrero de 1907

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Subida de Santo Domingo, 10, 1.º.

VENTA Y SUSCRIPCIÓN
Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales
No se devuelven los originales.

Núm. 281

FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

RÁPIDA

Tenemos á Maura al frente del Gobierno de la nación. Los liberales han ido á pique contodas sus concupiscencias, percance que hemos sentido vivamente y que no dudamos habrán sentido como nosotros todos los católicos españoles que de verdad lo son. Parecerá sin duda paradójica nuestra afirmación y no obstante no puede ser más verdad. Los anteriores gobernantes liberales con todos sus radicalismos eran una firme garantía del despertar de los católicos españoles, despertar que fundadamente hemos de temer de caiga con la subida al poder del partido conservador, para nosotros peor que el más radical de los que recientemente hemos padecido. Moret y Compañía, con sus arrogancias sectarias, son menos temibles que esos otros que, con ser tan buenos, según opinan muchos que se las dan de católicos, han de reportar gravísimas consecuencias para los intereses de la religión en nuestra patria. La verdad, cuánto más combatida y calumniada, más sobresale; y sus defensores á la vez que templan sus espíritus en pos de la perfección, prueban mejor sus entusiasmos. Las persecuciones de la Iglesia han sido fuente inagotable de mártires. Diocleciano hizo mejores á los católicos de su época; Maura, estropea los de la presente. Ya estamos viendo asomar la benévola sonrisa de la indiferencia, cuando no del desprecio, en los pulcros labios de algunos hombres buenos, al leer nuestras palabras. No importa, decimos verdades y estamos hartos de hipocrestas.

PLINIO,

YO SOY CATOLICO (?)

Lema: De moda.

I

¿Quién lo había de dudar? D. Procopio era un buen católico, católico, como decía él mismo con énfasis de actor dramático, que, á decir verdad, era el único papel que representaba dentro del catolicismo. Iba á misa los días festivos, confesaba tres ó cuatro

veces al año, ayunaba si podía (que no era siempre), vivía metido en su gran casa de la ciudad en el invierno y solariega en verano con su cara mitad y media docena de criados y cocineras, comía de sus cuantiosos bienes, educaba sus tres hijas en un colegio de religiosas, no robaba, no mataba, no hacía mal á nadie; pero encontraba mal las imprudencias de muchos católicos en hacer alardes religiosos por las calles profanadas de la populosa ciudad, pues cosas tan sagradas debían hacerse en el lugar *ad hoc*, como él decía, y no perder su seriedad; encontraba también pésimo el que cosa tan santa como la Religión se la quisiera mezclar con las bajezas de la política, y hubiera quien propusiera á diputados y concejales católicos, y aún, aún se atrevió á enfadarse cuando algunos Obispos provocaron á cierto ministrillo que se había permitido dictar no sé qué disposiciones sobre el matrimonio civil. ¿Dejarían por ello los católicos de casarse por la Iglesia? Lo que es mientras él viviera, toda su familia, ¡pues no faltaría más! Y así hubieran hecho todos los católicos. Por tanto ¿á qué protestar y de qué? Quizás se azuzaba la fiera y los hechos parecía le daban la razón.

Y es que don Procopio era un buen católico... pero leía «El Imparcial.» No tenía no precisamente por tenerlo, no. Lo había encontrado en su casa y respetaba la voluntad de sus mayores, decía él; por otra parte era sensato y hasta alguna vez salía en defensa de la Iglesia y de sus obras; y sobre todo, lo que él contestaba al Sr. Cura del pueblo de su veraneo cuando le recriminaba por el periódico ¡si no hay ningún diario católico de altura!... y ¡qué información!

Leía «El Imparcial»... y de ahí todo lo demás.

II

A don Procopio, á pesar de ir metido en su gabán de pieles le cogió aquel invierno una maldita pulmonía y le llegó su hora, como á todo mortal, pero sin que él se apercibiera, para no alarmarlo, según la prudente fórmula de su esposa doña Nicolasa. ¿Y para qué avisarle? Era tan bueno... y hacía sólo un mes se había confesado.

El caso es que don Procopio se encontró camino de la eternidad sin haber podido preparar su maleta; cosa que él sentía, no por el fin, que ya sabía iba á ser bueno, sino por el trayecto tan pesado y sin ninguna distracción. Pero, ya en marcha, al meter su mano en la faltriquera de su gabán para arrellenarse y reconcentrar el color, que bien lo necesitaba, se halló con un número de *El Imparcial*. ¡Feliz encuentro! A lo menos tendría ya que leer durante el viaje. Miró su fecha, y ¡oh fortuna! era del día, con seis páginas de tiraje. Sin duda, como que cada día se lo

traían á la cama, instintivamente él mismo lo habría recogido. Conque se caló sus gafas y ¡á leer! Qué feliz viaje á la eternidad estando al corriente de lo que pasaba en la tierra: y tan al dedillo... ¡con tan buena información!

Entre tanto el tren se remontaba veloz á través de los espacios, dejando tras sí en su rápida carrera todos los planetas más conocidos, asteroides, satélites, las constelaciones del Zodíaco y estrellas de la *via lactea*, hasta que llegó á los umbrales de la eternidad, empezando desde entonces, según las estaciones de destino, el descenso de los viajeros, sin que don Procopio apartara un momento los ojos de su diario, hasta que llegó á sus oídos el nombre de la estación «Paraíso Celestial». Entonces sin plegar su periódico ni quitarse sus gafas asomóse á la ventanilla para cerciorarse, y viendo correr por el andén una infinidad de angelitos, descendió rápidamente.

Llegóse á la puerta de la estación y halló al Sr. San Pedro, con su barba blanca tradicional y severo aspecto, que le requería el billete. ¡Que si quieres! no llevaba otro pasaporte..., que el del médico de cabecera, ¡y ¡allí no pasaba!

—Pero Sr. S. Pedro,—dijo algo molestado D. Procopio por la exigencia—si quien me ha metido en el tren, no he sido yo, sino la Divina Voluntad, que yo acato desde luego, sin discusión sobre el porvenir...

—Muy cristiano es eso... Pero ¿qué demonio de papel lleva V. en esas manos?—dijole el celestial Portero, frunciendo el ceño y fijando sus ojos en aquel número de *El Imparcial*.

—¡Ah! nada,—contestó sonriente el viajero—un periódico de allá de la tierra.

—Ah, pues lo que es con él no entra V. en el Paraíso. Pues no faltaría más que esos descocados periódicos de rabillo anticlerical, no contentos con meterse hasta en la Iglesia, se nos colaran también en el cielo. ¡Se había concluido la Gloria!

—¡Ja, ja, ja...! Eso tiene pronto remedio. Lo tiraremos... y asunto concluido.

¡Que si quieres! Hizo ademán de tirarlo... pero el periódico siguió pegado á sus manos.

—¿Qué demonio es esto?—gritó asustado D. Procopio al ver el número de *El Imparcial* desobedeciendo á las leyes de la gravedad.

—Demonio, sin duda, debe ser ese papelucho que huele á chamusquina, desde el momento que hasta los elementos se niegan aquí arriba á recibirlo. Como aquí todo esto es tan puro.

—Pues lo haremos trizas—insistió D. Procopio rasgándolo, pero los pedazos siguieron pegados á su mano.

—Inútil cuanto hagas,—le replicó riendo S. Pedro—ni puedes entrar si lo llevas, ni lo puedes dejar: te has de ir con él á otra parte.

—¿Yo que he sido tan buen católico... Secretario de las Conferencias... Presidente de la Caridad Cristiana...?

—No dudo de tu catolicismo. Quizá tu puedas entrar, pero no ese periódico. Con qué si quieres, te bajas por esas profundidades, y cuando hasta el polvo de él haya desaparecido de ti, consultaré al Divino Juez tu entrada. Aquí todo ha de ser muy puro. Ah, te advierto que aquí nada se corrompe, pues sólo hay explosivos de vida eterna...

—Lo reduciré, pues, á cenizas y las aventaré,—dijo buscando en su faltriquera la caja de fósforos.

—Inútil cuanto hagas; el viento rechazará las cenizas: además, el fuego de la tierra necesita ambiente propio, y aquí no arde otro fuego que el del infierno.

—Pues le quemaré en ese fuego, y subiré de nuevo... pues supongo se me permitirá la entrada después, ¿eh?

—Si tienes influencia para salir de allí...

—¿Influencia? Era lo único que había tenido en la tierra; y donde ella no llegara, llegaría su dinero, ¡cómo en el infierno era ya todo impureza!

Con sus reflexiones empezó su descenso rápido con su «Imparcial» á cuestras, á través de profundos barrancos y abismos horribles, hasta que llegó á lo más profundo de una cavernosa sima, encontrando allí la puerta de las mansiones infernales.

San Pedro se quedó desternillándose de risa.

III

Rechinaron las puertas sobre sus goznes y se abrieron de par en par al oír los trompicones que daba en su caída. Rugió el averno... y una infinidad de diablillos cogieron por su cuenta á don Procopio, se le metieron por el gabán de pieles, por los brazos, por los bolsillos, se le montaron en las narices, y dieron con él y su «Imparcial» en la inmensa hoguera donde se retorcián miles de millones de condenados, sin que le valiera su aclaración sobre la exclusiva quemadura del periódico, ni su influencia, ni sus promesas de dinero...

Lo llevaba cosido á su corazón...

¿Por ventura en la eternidad se piensa con la misma insensatez que en este mísero suelo?

PEDRO LISBONA Y ALONSO.

CRÓNICA DE LA SEMANA

Año y medio de dominación en España ha ejercido el partido liberal: yo no creo, sin embargo que pueda lla-

marse dominación, lo que han hecho los liberales en cinco etapas de gobierno: mejor dijéramos que han perturbado al país con sus ambiciones y desaciertos.

Todo el mundo decía «este no puede durar» y con todo duraba y se iban pasando los días y continuaba el desconcierto gubernamental. ¿Porque, pues, bajó á la tumba el partido gobernante? Pues, porque ya apesta su hedor de muerto: era un cadáver en horrorosa y pestilente descomposición.

El sábado 19 del corriente en el Consejo que celebraron los ministros caídos se planteó la crisis, por no haberse podido llegar á un acuerdo entre ellos, pues mientras algunos opinaban por gobernar con las Cortes cerradas, otros como el de Hacienda é Instrucción Pública, querían á todo trance ir á ellas: y allí fueron, y allí se volvió á caer en la cuenta de que el partido liberal estaba sin vida, enteramente muerto.

Llegó el día del Santo del Monarca, y Montero Rios en su discurso de felicitación observó que sobre el campo político se cernía una tempestad temible, encerrada en las entrañas de nubes espesas y negras: tenía razón de sobras el presidente del Senado, pero el descubrimiento hecho ante el Monarca disgustó sobremanera á los grupos de la extrema izquierda liberal, que sin duda deseaban presenciar el estallido de la tempestad: mas Vega de Armijo, convencido, sin duda, de que representaba un papel archirridículo tiró por la borda á Romanones y á Jimeno, dejando, despues de celebrada la fiesta onomástica, que D. Alfonso buscara nuevo gobierno.

Vinieron luego las consultas de rúbrica; subieron á Palacio Montero Rios, Moret, Canalejas, Lopez Dominguez, Vega de Armijo, y todos convinieron en aconsejar al Monarca que el partido liberal debía continuar en el poder: claro, para cumplir los compromisos contraídos con la opinión (?). Luego fueron consultados el general Azcárraga, el señor Pidal y el Sr. Maura, quedando este último encargado de la formación de Gobierno en la forma que ya conocen nuestros lectores.

Los liberales diéronse, despues de conocido el cambio político, á depurar responsabilidades, cargando con la culpa de todo el uno al otro, con lo que todos tienen razón: ahora se entretienen en componendas para rehabilitar el partido deshecho, y se habla de una compenetración de las fuerzas que acadullan Moret y Montero Rios, y parece se trata de declarar fuera del mismo á Canalejas: éste no duerme, y cree que llegará á una inteligencia con los partidarios de López Dominguez. Veremos como se arreglan. Nada decimos de Romanones, pues sus travesuras andan por ahora ocultas.

Volvamos á Maura. Hasta hoy todo el tiempo de su Gobierno se ha reducido á la indispensable provisión de prebendas que resultan vacantes en todo cambio de situación. ¿Qué hará en adelante? Lo de siempre. Sábese que quiere adelantar todo lo posible las elecciones de diputados provinciales, para celebrar en Abril las de Cortes; abrirlas en Mayo, discutir el Mensaje de la Corona y presentar los nuevos presupuestos.

Ayer tarde celebraron los ministros consejo bajo la presidencia del señor Maura: la nota oficiosa dice que todos los ministros dieron cuenta del estado en que han encontrado los servicios de sus respectivos departamentos, exponiendo el de Gobernación algunos antecedentes y el estado de las cuestiones de orden público pendientes al constituirse el actual gobierno, y por fin éste adoptó acuerdo en lo relativo á la división electoral de Madrid y Barcelona para diputados provinciales, quedando encargado el ministro de Gobernación de publicar las correspondientes resoluciones.

Al salir del Consejo el Sr. Maura fué preguntado acerca de su programa de Gobierno, y contestó: «¿Qué más programa que nosotros? ¿No dicen que somos muy clericales? Pues ¡velay!» Así estamos.

F.

Gerona, 31 Enero de 1907.

Juventud Tradicionalista de Gerona

Se convoca á todos los socios, activos y protectores, á la reunión general extraordinaria que se celebrará mañana domingo á las cuatro de la tarde y á la conferencia en la que el Presidente Don José M.^a Vilahur, abogado, desarrollará el siguiente importante tema: «Legitimidad del Derecho sostenido por D. Carlos á la Corona de España».

AB MOTIU D' UN LLIBRE

En día assoleyat d' hivern, rebia 'l present d' un llibre; d' un hermós llibre; d' un valió llibre: *L' Amich* del estimat company Suriñach y Senties. De bell entuvi, boy tonçurantlo ab el caire d' una tarja, ja he fruhit en la contemplació del volúm de doscentas páginas que 'm prometia delitosa estona; car en Suriñach m' hi te acostumat en aquestas esperañadoras sorpresas. A més d' altres cosas primerencas, escrites en l' ardorós esclat de sa adolescencia, sos llibres: *De la vida*, breviarí poetich de sentor regalada; *Gent*, estudis vivents de sers que caminan resignats per el mon; *Croquis cubans*, impresions copzadas en estonas d' amor, escoltant á la que avuy es sa preuada esposa y *Núvols en Crau y Cel que s' obre*, episodis de vidas dolorosas dutas ab garbositat al teatre, son provas irrecusables de bona patent d' escriptor de mérit y li han guanyat un públich de gust, conscient y constant al ensemps, cosas no gaire fácils en aquesta época de esborrajadas corrents que entorpeixen una cabal orientació literaria en nostra terra; y are ab la lectura de l' obra nova que encar no ha obert l' escarpell de la crítica me faig creus de que la tasca d' en Suriñach y Senties haja sigut tacada per la irónica rialla dels que pretenen guardar la clau de la Belleza y de l' Art. Ells que no poden presentar rés de conjunt, sino petites notas que no aferman rés, se mostran irrespetuosos y censors apassionats enfront dels curullats estotjos de valiosos joyells ab que l' jove autor de *L' Amich* ha florejat la reyal corona que ostenta Catalunya; corona forjada per els primers depuradors de la seva preuada llenga y polida per els delicats orfebres que de día en día conquereixen nous lloers, novas mostras de general agrahiment per llur tasca. No li ha de donar neguit aixó a n' en Suriñach, com no 'ns n' ha de donar á nosaltres, nombrosos devots seus, donchs en son desvari no 's miran tampoch á falconar figuras genials de indiscutible válua. Víctimas n' han sigut Victor Catalá y Na Carme Karr, y fins... Guimerá y Verdaguer, las dugas áligas capdalts de la poesia catalana.

Avuy per avuy nostra literatura 's trova en la plenitud de producció. En la prosa ha assolit al seu caràcter

catalá de soca arrel; ó si no que ho digan *Solitut*, *Lena*, *Marins* y *bascatjes*, *Glixés*, *Croquis pirenenchs* *La punyalada* y... tantas altres. La prosa catalana ho es de catalana en el fons y en egil; tot en ella te 'l tirat de rasa. En la poesia no ho podem dir aixís, car la desorientació es massa marcada y l' esforç esmerçat en semblar modern atubeix al poeta y surten sas obras sense la naturalitat, sense la espontaneitat que requereixen. La poesia ha quedat estancada en las produccions dels primers que floriren després de la primera época de *Jochs Florals* ventura que are dintre poch sortirà l' llibre d' en Pagés de Puig, que á molts els semblará nou lo que entranya; y ventura, també que no 's farà esperar el del malaguanyat Mossen Planas y Felin, l' exquisit autor de *La Molinera de Flassá*. Convé que la jovenalla intelectual la conèxi aquesta producció riquíssima, pera demostrarlí que hi ha molta tasca feta.

¡Quants dels que, animats per l' esperit de crítica, clamam contra cosas venerablas que engrandeixen nostra Patria, ignoran la llevar que la duresa exterior del terreny no ha deixat granullar sisquera! En Jaume Brossa no hauria escrit ni conferenciat d' una manera tant desconhortadora, ni 'l seguirian en sa esbojarrada cursa, talents malaguanyats. Ay tals falconadas han fet agafar la ploma á gent tan autorizada com en Maragall, en Collell, l' Agulló y Puig y Cadafalch pera remarcar la necessitat de conservar la vera personalitat de Catalunya, l' esperit de raça, el sabor de la tierruca, com diria 'l gran Pereda, á qui D-u perdó.

Molts se creuen que aquesta donada d' innovació exagerada, s' enporta tot l' element jove y valió; ¡ha no! sols arracega á un estol d' esperits arruixats, inquietos y neguitosos. En Suriñach es dels nostres, si: dels nostres: dels que creuh-n que Catalunya ha d'esser catalanans que tot, y que, sens deixar de mirar per la fines tra que dona al Extranjer, á Europa, trevalla en la gloriosa creuada de la conservació del ver esperit, de la vera personalitat nostra, tant característica, tant oviradora. Qui 'n duptical no més que obri, sos llibres y per no anar gayre lluny, son darrer llibre, *L' Amich* ¡Oh quin conçol no s' experimenta llegint, á través d' aquella prosa diáfana, elegant y sobria, ideas y problemes psicológichs d' una simplicitat remarcable. El drama viu y emocionant de aquellas tres ánimas grans, la Camila, en Lluís y en Jaume, no esdevé tragedia, com sembla que hauria d' esser, perque l' autor es un bó, un fort y un alligoador per las lluitas de la vida. ¿Podrán apendri els esperits frets per l' amor, y focosos per las grans empresas, el grans negocis? Si no 'ls sopta la goriadora malaltia com á n' Sarioi son idilli no 'ls farà somniar en un paradís de pau y d' amor facil de trovar en el sagrat de la llar? Y si en la solitut de las llurs esposas els ha sortit un esperit delicat á acompanyarlas, ¿no pot ser que per contes de transformarse en dimoni pertorbador esdevingui ver angel de la Guarda, qui ab sa bondat, abnegació y sacrifici esventi cendras fent reviurer el calli del efecte veritable dels esposos, ayunyats no per desamor sino per circunstancias especiales unidas á la tasca de fer prosperar la mateixa llar? Tot aixó 's despren del llibre nou que comentem. Si 'n brollan de

delicadesas, si se oviran de celatjes lluminosos boy passant els ulls y 'l cor per las planas de *L' Amich* la remarcable novela de 'n Ramón Suriñach y Senties. Son talent, sas energias y sa bondat, tot, tot son valer l' ermerçat en produhir força y bó formant un bloch valiós pera la resclosa que ha de retenir, per enxarcarla, aquesta riuada consecuencia d' una pluja d' estiu que no serveix pera abonar la terra, sino per endursen, ab sa empena esborrajada, lo bo, lo remarcable que cada día van refermant els esperits cultes, els clarividents que convenen en que la obra sólida no 's fa en un moment, com el destruir, sino en molts moments, en tots els moments de molts vidas enérgicas.

ANTÓN BUSQUETS Y PUNSET.

29 Janer de 1907.

Sección Literaria

**

Foc

Els dos germans s' encaminavan á llur casal; abdós, poc mes ó menys, havian vist cubrirse vint voltes de flors les pradés y apesar de sa juvenesa, sens volguer pecar de porucs, sentian quelcom que 'ls apesava y caminavan donantse les mans; y es que la nit era trista; uns nuvols grossos s' apoderavan poc á poc de tot l' espai; de tant en quant un llampec esquinsava aquella negror feréstega, quedant el bosc per un moment ab una claretat qu' esfereía y com udol de fera famolencia s' oia la llunyana y rogallosa veu d' un tro recargolat, llarc, qu' acabava d' esporuguir en aquella nit bruna en que tot semblava pressagiar dissort y malestrugansa. Ella, la Pepeta, sens abandonar la seva mija rialla encisadora, aconhortava al seu germá, que silenciós y preocupat sol's volia arribar quant antes á terme pera reposar de les fatigues del camí. Era precis apretar el pas pera que la tempestat no 'ls sorprengués en la soletat del bosc.

De sopte una fortor de socarrim els obligá á pararse y vegeren als seus peus una llengua de foc grandiosa, que prenet proporcions gegantines anava voltant el bosc, devorant, insaciable, quant trobava al seu entorn: el vent empenyía aquella forsa destructora; els troncs y el brancatge, queixantse de la cruessa del suplici, formaban ab sos espetechs un infernal concert; al cel s' ovirava una clariana inmensa ahont s' hi dibuixava el tetric espectáculo. L' esglai transformá les cares dels dos germans; sa vista buscava afanyosa un punt determinat entre mitj de la muralla de foc y un crit esgarriñós de la doncella els feu adonar ab tota la crueltat del perill que passavan sers volguts: —Foc, foc á casa—deya ella ab desespero,—la mare, ay, tot cremat. La cara se li torná amoratada, les cames li fallaren, tot rodava al voltant seu; sentia el ays de sa familia morin entre les flames y sens resistencia pera contemplar aquella visió comprededora contraigüé vers son germá qui la recullí 'n sos brazos; y un suor fret li rodolava cara avall; un airet fi tallava sa pell nua glasantla fins als ossos: esbatená sobtadament els parpres, allargá les mans y... va trobar al seu

costat la flassada y els llensols qu' acabavan de caurer.

Havia estat un somni, pro l' impresió n' era tant forta que volgué donarse compte de la realitat: obrí la finestra de sa cambra y vegé l' astre de la nit escampant sos raigs de plata é inundant ab sa llum totes les coses.

La noya esclatant una gran rialla s' abrigá tot mormorant:—Entórn-tan al llit qu' aixó es la Lluna.

J.

NOTICIAS

SANTORAL.—Día 3 Febrero Domingo. Stos. Blas ob. y mr. y Oscar ob.—(I. P.) Día 4 Lun. Stos. Andrés Corsino y Remberto obs. y cfs. Día 5 Mar. Los Stos. mártires del Japón, y Sta. Agueda. Día 6 Miér. Santas Dorotea y Revocata mrs.

CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia del Mercadal. Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 4 á las 6 de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Nuevos billetes.—Dentro poco el Banco de España pondrá en circulación una emisión de billetes de 500 pesetas.

Oposiciones.—La *Gaceta* convoca á oposiciones para la provision de la cátedra de Historia Natural, Fisiología é Higiene en el Instituto de Figueras.

Concierto.—Mañana á las nueve y media de la noche celebrará concierto la sociedad *Orfeo Gironi*.

Adelanto.—Con motivo de la festividad de hoy adelantamos un día la salida del periódico.

Separación de la Iglesia y el Estado.—El domingo 20 del pasado se efectuó en Suiza una importante votación popular.

El pueblo de Neuchatel fué convocado para resolver acerca de la separación de la Iglesia y el Estado, propuesta al Cuerpo electoral en la siguiente forma: ¿Se desea la revisión parcial de la Constitución cantonal en el sentido de la separación de las Iglesias y el Estado?

Figuraban á la cabeza del movimiento de separación: los socialistas, los protestantes disidentes de la Iglesia nacional y algunos radicales. Contra el proyecto de revisión se han unido los católicos romanos y el núcleo más importante del partido radical.

Hasta el último momento los dos bandos efectuaron una encarnizada campaña de propaganda en pro de sus aspiraciones. La víspera de la votación se celebró en el mismo Neuchatel una gran manifestación popular con antorchas y acompañamiento de músicas en pro de la separación.

A pesar de todos los trabajos previos, los socialistas y sus aliados no han conseguido atraerse los más importantes contingentes electorales.

De todos los distritos del cantón de Neuchatel sólo el de Chaux de Fonds les dió mayoría favorable. En todos los demás distritos quedaron derrotados.

El resultado total del escrutinio ha sido el siguiente: 150.000 votos en contra y 8.401 en pro. La ley de separación ha sido, pues, rechaza-

da en tales condiciones, que probablemente desistirán de su empeño los socialistas de Ginebra, que se proponían promover una votación parecida.

Función teatral.—La Sección Escolar del «Centre Catalanista» pondrá en escena en el teatro del Círculo de Obreros á las cuatro y media de la tarde de hoy el precioso drama original de D. J. Manubens y Vidal titulado *Enveja y Caritat* y la pieza en un acto *Sistema Munyon*.

Conferencia.—Mañana á las cinco y media de la tarde D. Vicente Pierra dará una conferencia en el Centre Catalanista desarrollando el siguiente tema: «*L' Universalisme en l' Art*».

Defunción.—Falleció anteayer en Riudellots el joven D. Ramón Calderó hijo de nuestro muy querido correligionario Sr. Calderó, de la citada población.

Reciba su familia nuestro sentido pésame.

De Blanes.—El Colegio de Santa Maria de Blanes dirigido por los P. P. de la Sagrada Familia ha organizado para hoy con objeto de conmemorar su fiesta Patronal, solemnes funciones religiosas, una notable sesión literario-musical y otros variados festejos.

Traslado.—El Rdo. Juan Vilamanyá vicario de Caldas ha sido trasladado para ejercer igual cargo á la villa de Arbucias.

Apoyo.—La Diputación Provincial de Gerona ha ofrecido su apoyo al Ayuntamiento para lograr el que sea pronto un hecho el tendido de la línea telefónica Madrid-Zaragoza-Barcelona-París.

El Legitimista Español.—Hemos recibido el número de Enero último de nuestro apreciable colega *El Legitimista Español* de Buenos Aires que contiene como siempre hermosos grabados y bien escritos artículos de sumo interés y actualidad.

Sorteo.—En el sorteo de la Lotería Nacional correspondiente al pasado mes ha sido agraciado el número 26.794 con la cantidad de 1.500 pesetas. Dicho número fué expedito en nuestra ciudad.

Nombramiento eclesiástico.—El reverendo José Suñer Albert coadjutor de Calella ha sido nombrado Ecónomo de Torrent.

Enhorabuena.—En la escuela de música de Zaragoza, han obtenido tras brillantes ejercicios, en los tres cursos de solfeo, teoría y piano, la nota de sobresaliente, nuestras distinguidas paisanas, señoritas Conchita Martínez Hugas y Conchita Carrillo Noriega, presentadas por el profesor de esta capital nuestro particular amigo D. Isidro Mollera.

Felicitemos á las indicadas señoritas, á sus familias y al inteligente maestro.

Mejorando.—Ha experimentado alguna mejora en la dolencia que le aqueja nuestro amigo y suscriptor el industrial de esta ciudad D. León Bell-lloch.

Lo celebramos.

Minas.—Se ha decretado por este Gobierno civil la caducidad del registro minero «La Farriola» número 1499 en virtud de formal renuncia del registrador.

Visita.—Los alumnos de la cátedra de Geología práctica aplicada á Cataluña, de los «Estudis Universitaris Catalans» visitarán hoy y mañana las poblaciones de Ciurana, San Miguel de Fluviá, La Escala y Torroella de Montgrí, acompañados de su profesor el Rdo. Dr. don Roberto Font y Sagué.

Amnistía.—Encontrábanse en rebeldía en el extranjero y se han acogido á la ley de Amnistía, presentándose al Capitán general D. Arsenio Linares los señores don Juan Piñol, don José Gassiot, don Rafael Valls, don Federico Prunera, don José Palahí, don Agustín Casas y don Mariano Viñas, condenados por un Consejo de guerra celebrado en Barcelona por considerárseles autores de un telegrama que se tuvo por ofensivo para el ejército expedido en San Feliu de Guixols en noviembre de 1905.

Belén.—Hoy podrá visitarse el artístico belén que posee nuestro amigo D. Narciso Montal.

De acción católica.—Sabemos que la comisión encargada de formular las bases de la «Acción Social-católica» tiene muy adelantados los trabajos para dicho fin y que se reunirá en breve la junta del meeting católico de esta ciudad para discutir y poner en práctica las indicadas bases.

Recaudación.—La recaudación de esta provincia por Tabacos y Envasados durante el pasado mes importa pesetas 331.059'10 que comparadas con pesetas 315.959'45 recaudadas en igual mes del año anterior acusan un alza de pesetas 13.099'65.

Por Timbre del Estado se han recaudado pesetas 93.042'10 que comparadas con pesetas 82.423'60 recaudadas en Enero del 1906 ofrecen un aumento de 10.618'51 pesetas.

Secretario.—Es nombrado secretario de este Gobierno civil D. José Solano Torres.

Saló Gerió.—Todas las películas que se exhibirán hoy en el cinematógrafo del *Saló Gerió* serán nuevas y sumamente interesantes.

A las nueve y media de la noche se celebrará sesión escogida, para la que registrarán los precios de costumbre.

Mañana, películas también nuevas.

Gobernador.—Anteayer en el expreso de mediodía llegó á esta capital el nuevo gobernador D. Manuel Moreno Churruca.

Tomó posesión inmediatamente del cargo, recibiendo la visita de distintas personalidades.

Al darle la bienvenida le deseamos el mayor acierto en el desempeño de su cargo.

Incendio.—En una casa de la calle de Calderers declaróse anteayer un incendio que se inició en la chimenea y fué sofocado gracias á la intervención del vecindario.

Reducción de la marina inglesa.—El *Standard* ha publicado un artículo sobre las economías proyectadas por el gobierno británico en el presupuesto de Marina.

Según el periódico inglés, el almirantazgo proyecta desarmar 8 acorazados de primera clase y 4 cruceros acorazados y llevar á la reserva 8 acorazados de primera antes de concluir el año.

Dice el *Standard* que los reducciones anunciadas en la Marina serán permanentes. Los 6 acorazados de primera en construcción reemplazarán, sin duda, á 6 ú 8 barcos antiguos en la escuadra activa y la fuerza numérica de esta flota en el canal de la Mancha quedará reducida á 23 ó 25 unidades, es decir disminuida en un cuarto.

LA VASCONIA Compañía de seguros contra incendios.—Delegado de la provincia: Joaquín Font y Fargas.—Progreso, 20, 2.º 1.ª

Los cacos.—Repetidas veces nos hemos lamentado desde estas columnas de la falta de vigilancia para impedir los desmanes de los rateros. Hoy debemos reseñar una nueva fechoría realizada por los amantes de lo ageno. Una de estas últimas noches fué sustraída la bomba del pozo de una casa de la calle de Figuerola y arrancados los barrotes de hierro de un balcón de otra casa contigua.

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA Seguros sobre la vida.—Agencia provincial, Progreso, 20, 2.º, 1.ª

MERCADOS

De La Bisbal, día 1 de Febrer de 1907.—Blat, (Quartera de 80 litres,) 15'50 ptas; Mestall, 13; Ordi, 9'50; Cibada, 7'50; Bessas, 13; Mill 17'50; Panís, 25; Blatdemoro, 12; Llobíns, 9; Fabas, 14; Fabóns, 15; Fasoles, 39; Fasols, 28; Oli vell, (mallal) 13'50; Oli novell, id. 13'50.

Correspondencia de la Dirección

Hospitalet.—A. B.—Cumplimentamos.—A. P. C.—Buscaremos lo que indica y mandaremos cuanto antes.—*Valencia.*—M. P.—Escribimos.—*Sevilla.*—C. C.—En cartera.

CENTRO DE SEGUROS

Y REPRESENTACIONES

DE JOAQUIN FONT Y FARGAS

Calle del Progreso, 20, 2.º, 1.ª—Gerona.

¡¡FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic



PAPER JORDA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

LENCERÍA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

Pedid en todas partes los chocolates

EL LAGO

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

= BAÑOLAS =

Hotel Peninsular

(Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de

D. JUAN NICOLÁS

Casa de completa confianza para Rdos. Sacerdotes.—Servicio esmerado.—Precios económicos.

BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

Precio de cada ejemplar 1 peseta

Pidanse en la librería de J. Franquet-Gerona

Banco Vitalicio

España

Compañía de Seguros sobre la vida

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Capital social. 15.000.000 de Ptas.

Reservas. 20.498.216 " "

Capitales asegurados. . . 447.209.151'76 " "

Pagado á los asegurados. 33.700.000 " "

Seguros vida entera, seguros á plazos, mixtos, doblados, de capital y renta dotada, & &

Para los españoles es la más útil, la más garantida y la más oportuna para asegurar, por reunir todas las ventajas de sus similares del extranjero y sin ninguno de sus múltiples é importantes inconvenientes.

REPRESENTANTE EN GERONA

Don Narciso Boada y Guytó

Calle de la Ferras, 17, 1.º

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

- de -

A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases.

CATALOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º-Barcelona.

OBRAS DE ACTUALIDAD

Mes de Noviembre, por D. Félix Sardá y Salvany, Pbro. Reformas y perfección de la vida á la luz del Purgatorio y por medio de la devoción á las Benditas almas.—Un tomo encuadernado en tela, 1 peseta.

El Devoto del Purgatorio, ó sea Misa y oraciones en favor de las benditas almas, por el R. P. Antonio Donadiu, S. J. Contiene además oraciones para recibir los Sacramentos, el Vía-Crucis, etc.—Un tomo encuadernado en tela, 1 peseta.

Historia de S. Pascual Bailón, de la Orden de Frailes Menores, Patrono de las Asociaciones Eucarísticas.—Un tomo en 4.º á 3 pesetas, en rústica.

Destino del hombre, por el Abate C. Piat, versión castellana de D. Genaro Gomba Carreño, Catedrático de Filosofía.—3 pesetas en rústica.

La Tradició Catalana, per l' Ilm. Dr. D. Joseph Torras y Bages, Bisbe de Vich.—Segona edició, 6 pesetas en rústica.

De venta en la Librería de J. Franquet y Serra, Platería, 26.—GERONA.

Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

Enolaturu restaurador.—Indispensable á los niños para favorecer su crecimiento, á los convalecientes, á las mujeres que crían, á las jóvenes desahucadas, á los neurasténicos, á los escrofulosos, á los tísicos á las personas dedicadas á trabajos manuales, y en todos aquéllos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio, 3 pesetas botella.

Elizir Antireumático.—Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas. Las personas que sean propensas á los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas las mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio, 3 pesetas.

Elizir antiherpético.—Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues á más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio, 3 pesetas botella.

Solución de clorhidrofosfato de cal creosotada.—Suple con ventaja á la célebre Solución Pautauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan á los enfermos, y devuelve á estos rápidamente la salud. Precio, 2 pesetas botella.

Elizir dentífico.—Conserva, hermosea y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.



¡FUMADORS!!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermífugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elizir anti diabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d' instruments de música.

Plassa de la Constitució 2.

JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

DE VENTA

en la Administración de EL TRADICIONALISTA

OBRAS DE

D. MANUEL POLO Y PEYROLÓN

Folleto de propaganda antiliberal, á 10 céntimos el ejemplar.

PACORRO

Novela de costumbres serranas.

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor.

Se vende á una peseta el ejemplar.

EL GUERRILLERO

Novela tejida con retratos de la historia militar carlista.

Consta de unas 300 páginas elegantemente impresas, con cubiertas de papel lanilla, y al precio de 2 pesetas.

Alfileres de corbata, símbolo de Cataluña carlista. Plata oxidada 3 pesetas una. Plata esmaltada 5 pesetas una.

Sellos de D. Carlos á 25 cént. la docena

Oleografías de D. Carlos á 5 ptas. una.

Fotografías de D. Carlos á 50 cént. una.

Folleto conteniendo los discursos de don Juan Vázquez de Mella, con el retrato de Iusigne tribuno, á 25 cént. uno.

ARMERÍA

- DE -

Cayetano Carbó

Platería—30—Esquina.

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

Revólveres de todas clases.—Pólvora legítima, inglesa superior. Reclamamos para Torcos del Tit, Perdices, Tórtolas y Codornices.